

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---



---

**JAARGANG 2024 Nr. 109**


---



---

**A. TITEL**

*Verdrag tussen de Regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, de Regering van de Franse Republiek, de Regering van de Bondsrepubliek Duitsland en de Regering van de Italiaanse Republiek tot oprichting van een Gezamenlijke Organisatie voor Samenwerking op Defensie-materieelgebied (Organisation Conjointe de Coopération en matière d'Armement) OCCAR (met Bijlagen);  
Farnborough, 9 september 1998*

**Voor een overzicht van de verdragsgegevens, zie verdragsnummers 009273 en 014061 in de Verdragenbank.**

**B. TEKST**

Op 10 juni 2014 heeft De Raad van Toezicht, in overeenstemming met paragraaf 6 van Bijlage IV bij het Verdrag, wijzigingen van Bijlage IV aangenomen. De Engelse en de Franse tekst<sup>1)</sup> van het besluit tot wijziging van Bijlage IV luiden als volgt:

**Decision of the Board of Supervisors modifying Annex IV to the Convention between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, the Government of the French Republic, the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Italian Republic on the Establishment of the Organisation for Joint Armament Cooperation (Organisation Conjointe de Coopération en matière d'Armement, OCCAR) (with four annexes)  
signed at Farnborough on 9 September 1998**

The Board of Supervisors,

In compliance with paragraph 6 of Annex IV to the Convention on the Establishment of the Organisation for Joint Armament Cooperation signed at Farnborough on 9 September 1998, hereinafter defined as 'the Convention';

Decides as follows:

The Annex IV to the Convention is hereby modified and shall read as follows:

*"Annex IV Decision-making process*

1. The following decisions taken by all the Member States will be adopted:
  - a) by a reinforced qualified majority:
    - (i) admission of new Member States
    - (ii) assignment of a programme to OCCAR and incorporation of existing collaborative programmes between Member States
    - (iii) conclusion of any agreement/arrangement, in accordance with Articles 37 and 38 of the Convention
    - (iv) rules and regulations of OCCAR
    - (v) organisation of OCCAR-EA
    - (vi) appointment of the director of the EA and his/her deputy

<sup>1)</sup> De Duitse en Italiaanse tekst zijn niet opgenomen.

A reinforced qualified majority means that a decision cannot be taken if there are ten voting rights in opposition.

- b) by a majority of the voting rights:
  - (i) establishing or dissolving of committees.
- 2. The decision-making process within a programme shall be set out in a specific programme agreement, with due reference to the guidelines established by the BoS.
- 3. Weighting for the decisions listed in paragraph 1:
  - a) The initial number of voting rights of each founding Member State is equal to 10;
  - b) Any new Member State in OCCAR will have an appropriate number of voting rights as decided by the existing Member States.
- 4. When this Convention makes no provision for how a decision shall be taken, or there is a dispute whether there is a provision or as to which provision applies, the decision shall be taken by unanimity.
- 5. This Annex may be revised by unanimous decision of the BoS made at ministerial level."

And decides also as follows:

This amendment enters into force thirty days after the depositary has received notification of acceptance from all the Member States.

Done in a single original document, in the English, French, German and Italian languages, each text being equally authentic.

---

**Décision du Conseil de surveillance portant modification de l'annexe IV de la Convention entre le Gouvernement de la République française, le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne, le Gouvernement de la République italienne et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord portant création de l'Organisation conjointe de coopération en matière d'armement (OCCAR) (ensemble quatre annexes), signée à Farnborough le 9 septembre 1998**

Le Conseil de surveillance,

Conformément au paragraphe 6 de l'annexe IV de la Convention portant création de l'Organisation conjointe de coopération en matière d'armement signée à Farnborough le 9 septembre 1998, ci-après « la Convention »;

Décide ce qui suit:

L'annexe IV de la Convention est modifiée par la présente et libellée comme suit:

*« Annexe IV Modalités de Prise de décision »*

- 1. Les décisions mentionnées ci-après sont adoptées par l'ensemble des Etats membres:
  - a) A la majorité qualifiée renforcée:
    - i) Adhésion d'un nouvel Etat membre;
    - ii) Affectation d'un programme à l'OCCAR et intégration de programmes menés en coopération entre Etats membres;
    - iii) Conclusion de tout accord ou arrangement en application des articles 37 et 38 de la Convention;
    - iv) Règles et procédures de l'OCCAR;
    - v) Organisation de l'AE;
    - vi) Nomination du directeur de l'AE et de son adjoint.La majorité qualifiée renforcée signifie que 10 votes à l'encontre d'une décision empêchent son adoption.
  - b) A la majorité des voix:
    - i) établissement ou dissolution de comité.
- 2. Le système de prise de décision au sein d'un programme est spécifié dans un arrangement de programme particulier, en prenant en compte les orientations générates établies par le Conseil.
- 3. Pondération pour les décisions mentionnées dans le paragraphe 1:
  - a) le nombre initial de votes de chaque Etat membre fondateur est de 10 voix;
  - b) un nouvel Etat membre dans l'OCCAR dispose d'un nombre approprié de voix tel que décide par les Etats membres existants.
- 4. Dans le cas où cette Convention ne précise pas la façon dont une décision doit être prise, ou si un différend surgit quant à l'application d'une disposition, la décision est prise l'unanimité.
- 5. Cette annexe peut être modifiée par décision unanime du Conseil prise au niveau ministériel. »

Et décide également ce qui suit:

Cet amendement entre en vigueur trente jours après que le dépositaire a reçu notification de leur acceptation par tous les Etats membres.

Fait en un exemplaire original unique, en langues française, allemande, anglaise et italienne, tous ces textes faisant également foi.

#### D. VERTALING

De vertaling van het besluit tot wijziging van Bijlage IV luidt als volgt:

**Besluit van de Raad van Toezicht tot wijziging van Bijlage IV bij het Verdrag tussen de Regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, de Regering van de Franse Republiek, de Regering van de Bondsrepubliek Duitsland en de Regering van de Italiaanse Republiek tot oprichting van een Gezamenlijke Organisatie voor Samenwerking op Defensiematerieelgebied (Organisation Conjointe de Coopération en matière d'Armement) OCCAR (met vier bijlagen) ondertekend te Farnborough op 9 september 1998**

De Raad van Toezicht,

In overeenstemming met paragraaf 6 van Bijlage IV bij het Verdrag tot oprichting van een Gezamenlijke Organisatie voor Samenwerking op Defensiematerieelgebied ondertekend te Farnborough op 9 september 1998, hierna te noemen 'het Verdrag';

Besluit als volgt:

Bijlage IV bij het Verdrag wordt hierbij gewijzigd en luidt nu als volgt:

#### *„Bijlage IV Besluitvormingsproces*

1. De hierna genoemde besluiten worden door alle lidstaten genomen:
  - a. bij versterkte gekwalificeerde meerderheid:
    - i. toetreding van nieuwe lidstaten;
    - ii. toewijzing van een project aan de OCCAR en integratie van tussen de lidstaten bestaande samenwerkingsprogramma's;
    - iii. afsluiting van een overeenkomst/regeling, in overeenstemming met de artikelen 37 en 38 van het Verdrag;
    - iv. OCCAR-reglementen en -voorschriften;
    - v. organisatie van het OCCAR-agentschap;
    - vi. benoeming van de Directeur van het agentschap en zijn/haar plaatsvervanger.  
Versterkte gekwalificeerde meerderheid betekent dat in geval van tien tegenstemmen een besluit niet kan worden genomen.
  - b. bij meerderheid van stemmen:
    - i. instelling of ontbinding van comités.
2. Het besluitvormingsproces binnen een project wordt geregeld in een specifieke projectovereenkomst, rekening houdend met de door de Raad opgestelde globale richtlijnen.
3. Weging voor de in het eerste lid bedoelde besluiten:
  - a. Het initiële aantal stemmen van elke lidstaat die medeoprichter is van de OCCAR bedraagt 10;
  - b. Elke nieuwe lidstaat beschikt over een door de bestaande lidstaten vast te stellen passend aantal stemmen.
4. Telkens wanneer in dit Verdrag niet is aangegeven op welke wijze een besluit wordt genomen, of wanneer zich een geschil voordoet met betrekking tot de toepassing van een bepaling, wordt het besluit genomen bij unanimitéit.
5. Deze Bijlage kan bij unaniem besluit van de Raad op ministerieel niveau worden gewijzigd."

En besluit tevens als volgt:

Deze wijziging treedt in werking 30 dagen nadat de depositaris kennisgeving van aanvaarding heeft ontvangen van alle lidstaten.

Gedaan in één oorspronkelijk exemplaar, in de Engelse, de Franse, de Duitse en de Italiaanse taal, waarbij elke tekst gelijkelijk authentiek is.

#### D. PARLEMENT

De wijzigingen van Bijlage IV behoeven ingevolge artikel 91 van de Grondwet de goedkeuring van de Staten-Generaal, alvorens het Koninkrijk aan de wijzigingen kan worden gebonden.

#### G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van het Verdrag zijn in overeenstemming met artikel 52 van het Verdrag op 28 januari 2001 in werking getreden.

De wijzigingen van Bijlage IV zijn in overeenstemming met de voorlaatste alinea van het Besluit op 15 maart 2017 in werking getreden.

Voor staten die een akte van toetreding tot het Verdrag, zoals gewijzigd, nederleggen nadat het Verdrag in werking is getreden, zal het Verdrag, zoals gewijzigd, ingevolge artikel 53 in werking treden dertig dagen na de datum van nederlegging van de akte bij de depositaris.

Uitgegeven de zesde september 2024.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*

C.C.J. VELDKAMP